

- PIALLE A FILO ● SURFACE PLANERS
- ABRICHTHOBELMASCHINEN
- DEGAUCHISSEUSES ● CEPILLADORAS

FS 305-430-530



SAC
suero

PIALLE A FILO

La nostra decennale esperienza come costruttori di macchine per la lavorazione del legno ci ha consentito di progettare la nuova serie di pialle a filo **FS**, secondo le più avanzate tecniche costruttive, ottenendo così risultati di lavoro e di funzionamento perfetti.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- Basamento in acciaio a struttura rigida
- Mandrino in acciaio tipizzato, bonificato, rettificato ed equilibrato elettronicamente
- Basso livello di rumorosità
- Aspirazione trucioli ottimale
- Raddrizzamento perfetto anche con pezzi di notevole lunghezza
- Mantenimento della distanza dei piani dal mandrino in tutte le posizioni
- Messa a punto rapida e facile
- Avviatore stella-triangolo
- Esecuzione a norme C.E.

SURFACE PLANERS

The new series of surface planers **FS** is the result of our experience in manufacturing woodworking machines.

Designed according to the latest technology, it ensures perfect operations and the highest quality of work.

MAIN FEATURES:

- Heavy duty steel frame
- Cutterhead manufactured from nickel-chromium molybdenum steel, accurately ground and perfectly balanced
- Low sound level
- Excellent chip extraction
- Perfect straightening of long pieces
- Distance between tables and cutterhead always assured
- Very easy and quick setting up
- Star-delta starter
- Execution according to C.E. regulation

DEGAUCHISSEUSES

Notre grande expérience comme constructeurs de machines à bois nous a permis de projeter la nouvelle série de dégauchisseuses **FS** selon les techniques productives les plus avancées, en obtenant de cette manière des résultats de travail et de fonctionnement parfaits.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES:

- Bâti en acier à structure rigide
- Arbre au nickel-chrome molybdène rectifié et équilibré électroniquement
- Très bas niveau de bruit
- Aspiration des copeaux optimale
- Dégauchissage parfait même avec des pièces très longues
- Maintien de la distance des tables par rapport à l'arbre dans toutes les positions
- Mise au point rapide et facile
- Démarreur étoile-triangle
- Execution conforme aux normes C.E.

ABRICHTHOBELMASCHINEN

Unsere langjährige Erfahrungen im Bau von Holzbearbeitungsmaschinen finden speziell bei unseren neuen Abricht hobelmaschinen der Reihe **FS** ihren Erfolg.

Dank der neuesten Herstellungstechniken sind einwandfreie Arbeitsergebnisse und perfekte Bedienung möglich.

WICHTIGE EINZELHEITEN:

- Maschinenständer in verwindungsfreier Stahlkonstruktion
- Messerwelle ist aus hochwertigem Stahl, elektronisch ausgewuchtet
- Geräuschärmste Bauart
- Optimale Späneabsaugung
- Perfekte Abricht hobeln auch bei langen Werkstücken
- Gleicher Abstand der Tische von der Messerwelle in allen Positionen
- Schnelle und einfache Einstellung
- Stern-Dreieck-Schalter
- Ausführung nach CE Vorschriften



DEGAUCHISSEUSES

Notre grande expérience comme constructeurs de machines à bois nous a permis de projeter la nouvelle série de dégauchisseuses **FS** selon les techniques productives les plus avancées, en obtenant de cette manière des résultats de travail et de fonctionnement parfaits.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES:

- Bâti en acier à structure rigide
- Arbre au nickel-chrome molybdène rectifié et équilibré électroniquement
- Très bas niveau de bruit
- Aspiration des copeaux optimale
- Dégauchissage parfait même avec des pièces très longues
- Maintien de la distance des tables par rapport à l'arbre dans toutes les positions
- Mise au point rapide et facile
- Démarreur étoile-triangle
- Exécution conforme aux normes C.E.

ABRICHTHOBELMASCHINEN

Unsere langjährige Erfahrungen im Bau von Holzbearbeitungsmaschinen finden speziell bei unseren neuen Abrichthobelmaschinen der Reihe **FS** ihren Erfolg.

Dank der neuesten Herstellungstechniken sind einwandfreie Arbeitsergebnisse und perfekte Bedienung möglich.

WICHTIGE EINZELHEITEN:

- Maschinenständer in verwindungsfreier Stahlkonstruktion
- Messerwelle ist aus hochwertigem Stahl, elektronisch ausgewuchtet
- Geräuschärmste Bauart
- Optimale Späneabsaugung
- Perfekte Abrichthobeln auch bei langen Werkstücken
- Gleicher Abstand der Tische von der Messerwelle in allen Positionen
- Schnelle und einfache Einstellung
- Stern-Dreieck-Schalter
- Ausführung nach CE Vorschriften

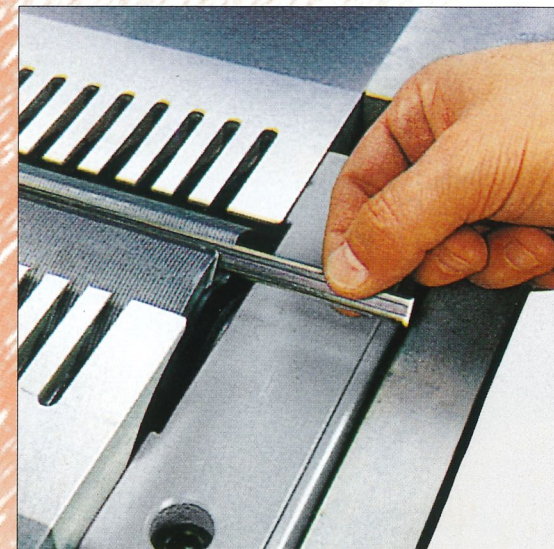
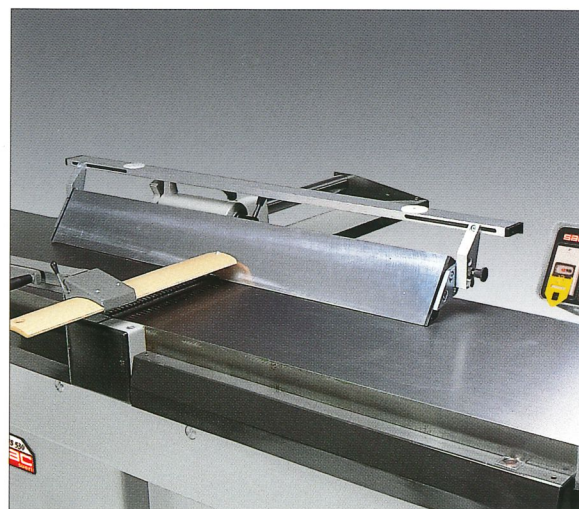
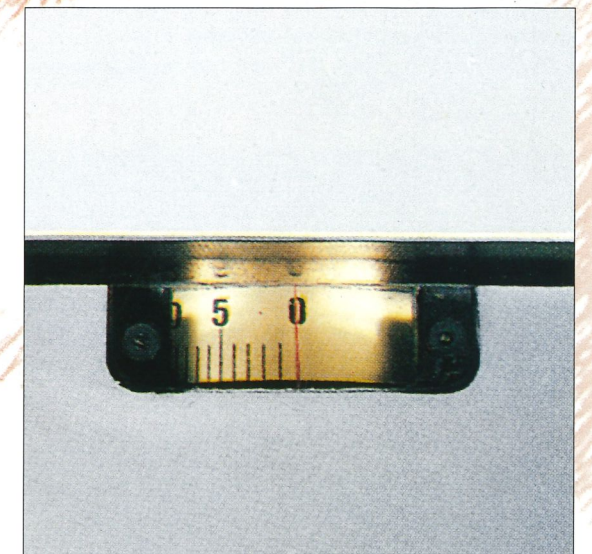
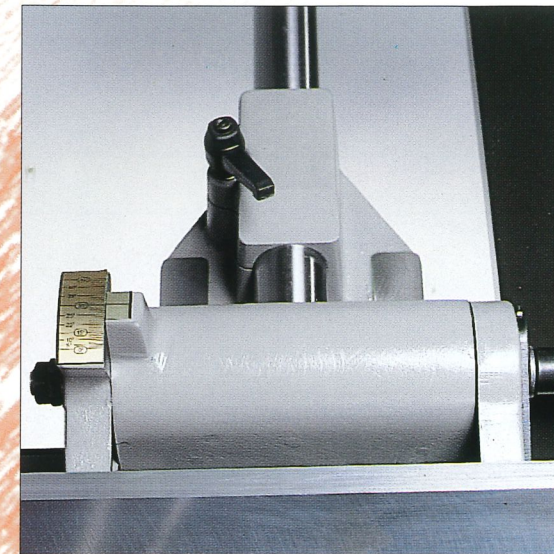
CEPILLADORAS

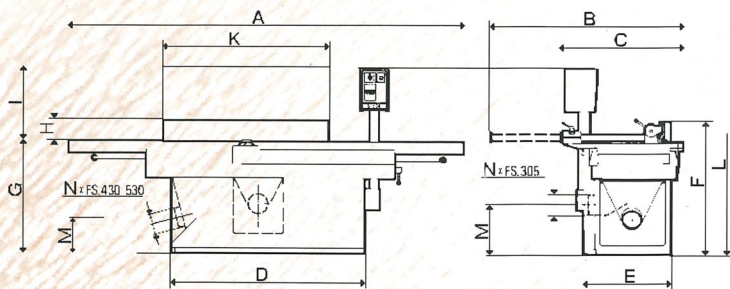
Nuestra gran experiencia como constructores de maquinaria para la madera, nos ha permitido proyectar la nueva serie de cepilladoras **FS**, según las más avanzadas técnicas de construcción, obteniendo de esta forma perfectos resultados tanto de trabajo como de funcionamiento.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- Base en acero de estructura rígida
- Eje en acero rectificado y equilibrado electrónicamente
- Bajo nivel de ruido
- Óptima aspiración de la viruta
- Enderezamiento perfecto, también en piezas de notable longitud
- Mantenimiento de la distancia de las mesas al eje en todas las posiciones
- Puesta a punto rápida y fácil
- Arranque estrella de triángulo
- Ejecución a normas C.E.

FS 305-430-530





	A	B	C	D	E	F	G	H	K	I	L	M	N
FS 305	2170	1220	696	1130	520	980	820	160	1200	525	1345	293	Ø150
FS 430	2890	1805	838	1510	656	1020	860	160	1200	540	1400	310	Ø140
FS 530	2890	1905	938	1510	756	1020	860	160	1200	540	1400	310	Ø140
FS 430 S	3965	1805	838	2050	656	1020	860	160	1800	540	1400	293	Ø140
FS 530 S	3965	1905	938	2050	756	1020	860	160	1800	540	1400	293	Ø140

FS 305-430-530

ACCESSORI A RICHIESTA - OPTIONAL EXTRA - ACCESSOIRES EXTRA - SONDERZUBEHÖR - ACCESORIOS OPCIONALES

	FS 305	FS 430	FS 530
Mandrino Tersa - Tersa cutterhead - Arbre porte-outils TERSA Tersa-Messerwelle - Eje Tersa			
Mandrino Centrofix Leitz - Centrofix cutterhead by Leitz - Arbre porte-outils Centröfix Leitz Centrofix-Leitz Messerwelle - Eje con cuchillas Centrofix Leitz			
Guida ribaltabile per la lavorazione dei pezzi sottili - Overturning fence for the working of thin pieces Guide escamotable pour pièces étroites - Hilfsanschlag für schmale Teile - Guia abatible para piezas estrechas			
Regolazione dell'asportazione tramite pulsanti elettrici con display elettronico per la visualizzazione Pass adjustment by way of electrical push buttons and electronic readout Réglage passe par boutons poussoirs électriques avec display électronique pour visualisation de passe Einstellung der Spanabnahme durch elektrische Drucktasten mit elektronischer Digitalanzeige Regulación del grosor de arranque por medio de pulsadores eléctricos con visualizador electrónico			
Potenza motore - Motor - Puissance du moteur Motorstärke - Potencia motor	kW (HP)	4 - (5,5) 5,5 - (7)	4 - (5,5) 5,5 - (7)
Versione FS.S (lunghezza piani 3965 mm) - FS.S execution (tables length 3965 mm) Execution FS.S (longueur des tables 3965 mm) FS.S Ausführung (Tischlänge 3965 mm) - Version FS.S (longitud de las mesas 3965 mm)			•





SAC
Holzbearbeitungsmaschinen
54294 Trier
Diedenhofener Str. 19
Tel. (06 51) 8 40 68-0
FAX (06 51) 8 40 68-68

APVD

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTICAS TECNICAS		FS 305	FS 430	FS 530
Larghezza di lavoro - Working width - Largeur utile de travail Arbeitsbreite - Ancho útil de trabajo	mm	305	430	530
Lunghezza totale dei piani - Tables length - Longueur totale des tables Gesamte Tischlänge - Longitud total de las mesas	mm	2170	2890	2890
Lunghezza piano di entrata - Infeed table length - Longueur table en entrée Aufgabetisch - Longitud mesa de entrada	mm	1250	1570	1570
Lunghezza piano di uscita - Outfeed table length - Longueur table en sortie Abgabetisch - Longitud mesa de salida	mm	870	1280	1280
Altezza piani - Tables height - Hauteur des tables Tischhöhe - Altura mesa	mm	820	860	860
Diametro mandrino - Cutterhead diameter - Diamètre arbre porte-outils Messerwelle Durchmesser - Diámetro eje portacuchillas	mm	120	120	120
Velocità mandrino - Cutterhead speed - Vitesse arbre porte-lames Messerwelle Drehzahl - Velocidad del eje	g/min r.p.m. t/min	5000	5000	5000
N° coltelli - Cutterhead knives - Lames Streifenhobelmesser - Cuchillas	N.	3	4	4
Asportazione massima - Max. pass - Passe maximum Max. Spanabnahme - Grosor máximo del cepillado	mm	8	8	8
Dimensioni guida inclinabile da 0° a 45° - Tilting fence size 0° - 45° - Dimensions guide inclinable 0° - 45° Anschlag schwenkbar 0° - 45° - Medidas guía 0° - 45°	mm	1200 x 160	1200 x 160	1200 x 160
Motore autofrenante / potenza - Automatic brake for motor-power - Puissance moteur frein Automatische Motorbremse-Stärke - Potencia motor autofrenante	kW (HP)	2,20 (3)	3 (4)	3 (4)
Salvatore magneto-termico - Magneto-thermal overload switch protection - Disjoncteur protecteur du moteur magneto-thermique Motorschutzschalter - Salvamotor magnetotérmico				
Cappa d'aspirazione (Ø attacco) - Shaving hood diameter - Diamètre buse d'aspiration Absaughaube Durchmesser - Diámetro boca de aspiración	mm	150	140	140
Livello di rumorosità - Noise level - Niveau de pression acoustique Geräuschkennwerte - Nivel de ruido	dB (A)	77,0	80,5	81,8
Peso netto - Net weight - Poids net Netto Gewicht - Peso neto	Kg	475	745	795

I DATI TECNICI NON SONO IMPEGNATIVI E POSSONO ESSERE VARIATI PER MIGLIORAMENTI.
TECHNICAL DATA ARE NOT BINDING AND MAY BE ALTERED DURING CONSTRUCTION FOR IMPROVEMENTS.
LES DONNEES CI-DESSUS NE SONT PAS OBLIGATOIRES ET PEUVENT ETRE VARIEES POUR DES AMELIORATIONS.
TECHNISCHE DATEN UND ABBILDUNGEN SIND UNVERBINDLICH.
CON DERECHO DE APORTAR PERFECCIONAMIENTOS TECNICOS.



SUERI ALFREDO SpA
Costruzione Macchine per Legno
41010 LIMIDI DI SOLIERA (MO) ITALY
Via Carpi - Ravarino, 115
Tel. 059 / 56.17.50 - Fax 059 / 56.50.52
E-MAIL : sac@sacsueri.com
http://www.sacsueri.com